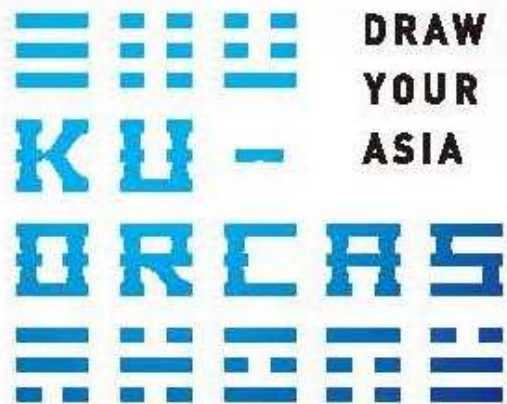




KU-ORCAS

ーオープン・プラットフォームが
切り拓く新しい人文知の未来ー
(研究者の視点からデジタル化を考える)

関西大学外国語学部教授
アジア・オープン・リサーチセンター長
内田慶市

関西大学研究ブランディング事業の一環

本事業の目的は、関西大学（以下、本学）の特色ある豊富なり
ソースを基盤とする東アジア文化研究のデジタルアーカイブを構
築し、その活用を通じて東アジア文化研究の世界的研究拠点とし
てのブランドを確立することにある。

<http://www.ku-orcas.kansai-u.ac.jp/symposium/>



東西学術研究所

「アジア研究の関大」の歴史

1951

「泊園書院」を母体とする**東西学術研究所**によるアジア学の展開・総合図書館個人文庫

2005

学術フロンティア推進事業「関西大学アジア文化交流センター(**CSAC**)」・私立大学戦略的研究基盤形成支援事業「関西大学アジア文化研究センター (**CSACII**)」

2007

文部科学省**グローバルCOEプログラム**
「文化交渉学研究拠点 (**ICIS**)」設置

2008

関西大学大学院東アジア文化研究科＝
「**文化交渉学**」

現在

上記の発展を踏まえつつ、世界のアジア研究における「ハブ」的研究拠点としての「オープンリサーチセンター(**KU-ORCAS**)」



関西大学
アジア・オープン・
リサーチセンター
KANSAI UNIVERSITY OPEN RESEARCH
CENTER for ASIAN STUDIES

[ご利用ガイド](#) | [アクセス](#) | [関連リンク](#) | [サイトポリシー](#) | [サイトマップ](#)

Language

オープン・プラットフォームで
浮かび上がる、
新たな東アジアの姿。

センター概要

研究活動

活動報告

研究ダイジェスト

公開データベース

進捗状況報告

新着情報

[一覧](#)

2018.09.14

イベント

「イメージ・メディア・アーカイヴ：南進・南向をめぐる戦争記憶のリミックス」のご案内

2018.09.13

イベント

「東西学術研究と文化交渉－石濱純太郎没後50年記念国際シンポジウム」のご案内

2018.08.24

イベント

第20回図書館総合展でフォーラム「東アジア図書館とデジタルアーカイブ」を開催します



同サイトでは、国際的なデジ
タルアーカイブの規格「IIIF」
対応に向けて準備中です

キックオフ・シンポジウム (2018.2.17-18)

- <http://www.ku-orcas.kansai-u.ac.jp/symposium/>



関西大学
アジア・オープン・
リサーチセンター
KANSAI UNIVERSITY OPEN RESEARCH
CENTER for ASIAN STUDIES

ニュース

[ご利用ガイド](#) | [アクセス](#) | [関連リンク](#) | [サイトポリシー](#) | [サイトマップ](#)

Language

[センター概要](#)

[研究活動](#)

[活動報告](#)

[研究ダイジェスト](#)

[公開データベース](#)

[進捗状況報告](#)

[ニュース一覧](#) > 「ベンダーからのデジタルアーカイブの提案～コンテンツホルダーとベンダーの良い関係!～」の開催のご案内(2018.6.23)

イベント

2018.05.29

「ベンダーからのデジタルアーカイブの提案～コンテンツホルダーとベンダーの良い関係!～」の開催のご案内(2018.6.23)

ワークショップ「ベンダーからのデジタルアーカイブの提案～コンテンツホルダーとベンダーの良い関係!～」

本企画は、国内外のデジタルアーカイブシステムを提供する各社担当者をお招きし、図書館等の文化機関職員を対象に、ワークショップ形式で自社システムをデモンストレーションあるいは体験させつつ紹介するとともに、文化機関職員に対してデジタルアーカイブにどのような機能が必要とされているのか、今後技術上何が可能となるのかを逆提案するための機会とすることを目的としています。それを通じて、ベンダーとコンテンツホルダーとの間のフラットかつオープンな意見交換の場とすることで、デジタルアーカイブシステムの導入に係る障壁を下げ、システム改善に資することを目指しています。デジタルアーカイブシステムにご関心のある図書館等の担当職員の方は、奮ってご参加ください。

主催：関西大学アジア・オープン・リサーチセンター(KU-ORCAS)

後援：デジタルアーカイブ学会

日時：2018年6月23日(土)13:30～17:30(受付開始13:00)

ところ：関西大学千里山キャンパス以文館4階

アクセス：<http://www.ku-orcas.kansai-u.ac.jp/access/index.html>

講師担当の企業(順不同)

NTTデータ

アメリカおよび日本の図書館および図書館に関わる研究機関の担当者をお招きし、「(東)アジア研究」と「デジタルヒューマニティーズ」の双方に関わる事業や所属大学等における研究実践についての講演会を開催します。それを踏まえて、「(東)アジア研究」「図書館」「デジタルヒューマニティーズ」という3つの領域に関わる最新動向について、国内のデジタルヒューマニティーズ研究者および図書館等文化機関の職員に対し、広く発信することを本講演会では目的としております。

日時:2018年8月9日(木) 13:30~17:30 (13:00受付開始)

場所:関西大学千里山キャンパス 以文館4階セミナースペース

参加費無料
事前申込要

参加申込方法:

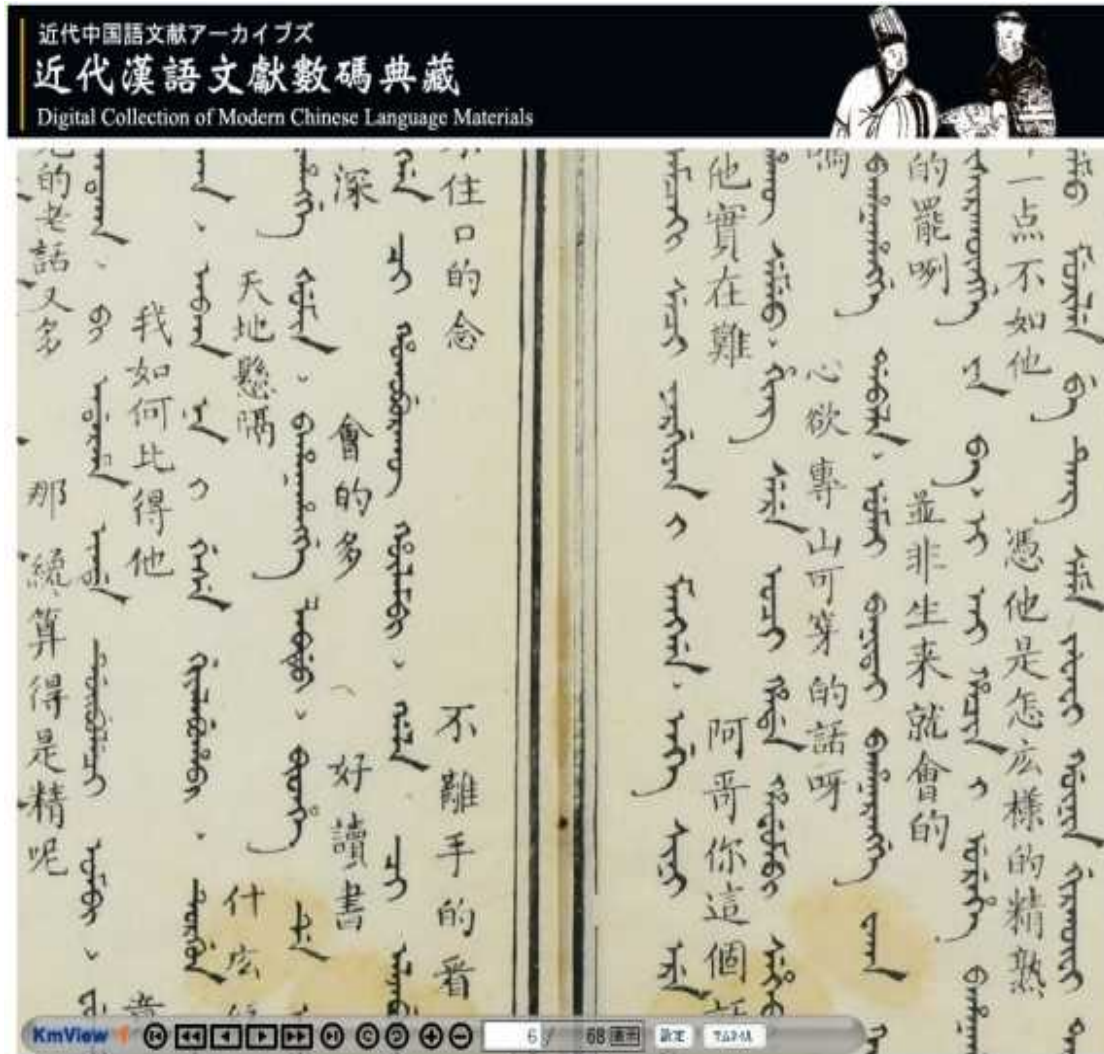
参加ご希望の方は、http://www.ku-orcas.kansai-u.ac.jp/news/20180612_113/ の「こちらからお申し込みください」へアクセスください。

(東)アジア研究×図書館 ×デジタルヒューマニティーズ

- | | |
|-------------|--|
| 13:30~13:35 | 趣旨説明
菊池信彦特命准教授(関西大学アジア・オープン・リサーチセンター) |
| 13:35~14:20 | 「ハーバード大学の東アジア研究におけるDHへの取り組みの現況と展望」
マクヴェイ山田久仁子氏(ハーバード・イェンチン図書館) |
| 14:20~15:05 | 「東京大学附属図書館U-PARLの活動と研究図書館としての漢籍デジタル化の試み」
永井正勝特任准教授(東京大学附属図書館U-PARL、U-PARL副部門長)
上原究一准教授(東京大学東洋文化研究所、U-PARL副部門長) |
| 15:05~15:10 | 休憩 |
| 15:10~15:55 | 「関西大学KU-ORCASによる東アジア文化研究のためのデジタルアーカイブプロジェクト」
菊池信彦特命准教授(関西大学アジア・オープン・リサーチセンター) |
| 15:55~16:40 | 「デジタル図書館としての東アジア人文情報学研究センター」
安岡孝一教授(京都大学人文科学研究所東アジア人文情報学研究センター) |
| 16:40~16:45 | 休憩 |

これまでの実績
—CSACデジタルアーカイブスの現状

近代中国語文献データベース (2006より)



近代漢語語料庫（近代中国語コーパス）

- 全文検索
- 複数テキスト横断検索
- 異体字検索
- テキスト・画像連動表示

近代中国語コーパス
近代漢語語料庫
Corpus of Resource of Modern Chinese Language Materials

当前位置: 全文网页检索 -> "中国" 检索结果

返回首页 | 分類検索 | 文獻検索 | 全文検索 | 詞彙統計 | 工具 | 幫助

歡迎登錄: 李野高 (hine) | 個人資料 | 退出

基本检索
高級检索

下載結果 请输入下載条数: 84

書名	檢索結果	匹配數	頁數
Dialogues and Detached Sentences in the CHINESE LANGUAGE	雖然如此，常有人像東西不恐怕中國地方爛差多得讓我在省城的時候	4	136
北京官話清國學捷徑	子包起來，口袋是裝零碎東西的、中國使的口袋都是布的。道兒上到店	4	234
漢英通用雜話	應喉倫國貴庚多少虛度△△歲來了中國幾久何來了貴國十年發財麼不發	2	48
拾級大成	之十二第六十七篇）紅毛國舊許與中國相貿易邊帥見其人衆不聽登岸紅	2	153
英語註解	字語門貳字語門叁字語門肆字語門中國大英英國京城花旗合衆佛蘭西	1	202
華英通話1855	茴香檳榔樹松樹桂樹棉樹花○草中國英國我羅斯佛瑞西花旗亞非利加	1	177
華英通話1860	茴香檳榔樹松樹桂樹棉樹花○草中國英國我羅斯佛瑞西花旗亞非利加	1	196
登瀛篇	一他們兩個人兒有仇、十二英國和中國打仗呢、十三他們沒在一塊兒住	1	29
聖諭廣訓直解	咒語、都是佛國裏番話、就如我們中國、各處的鄉談一般、他把佛國的	1	229
清文啟蒙	。乃結上接下。將然未然之語。句中或有連用幾字者。義呢啊字。上必	1	490

共有 84 条记录, 分9页显示 [1][2][3][4][5][6][7][8][9] 转到: 页

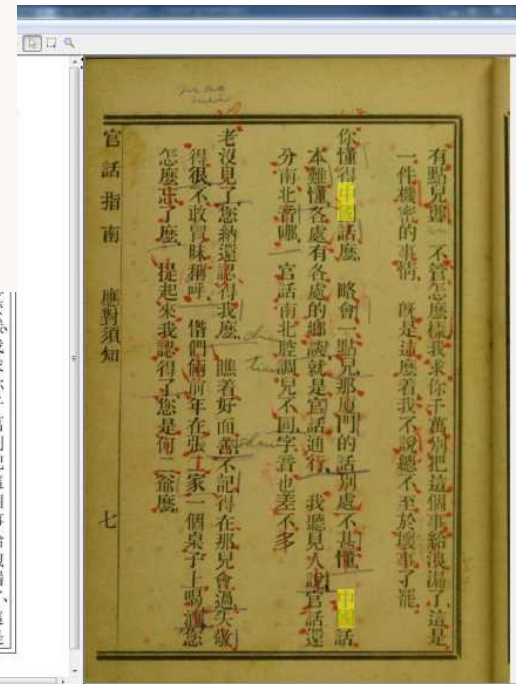
返回首頁 在這集中查詢

+ (構想中)

N-Gram類のアプリとの連携

コンコーダンスプログラム機能

語彙索引作成プログラム



CSAC Digital Archives^{BETA}



login

ユーザー

パスワード

ログイン

CSAC Digital Archivesの閲覧利用にはユーザー登録及びログインは必要ありません。ログインなしで公開している全てのコンテンツをご覧いただけます。なお閲覧にはFirefox及びGoogle Chromeの最新版をご利用ください。

アーカイブ一覧

menu

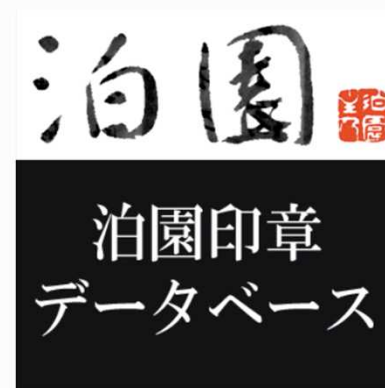
文献DB

寺廟DB

石碑DB

美術・歴史資料DB

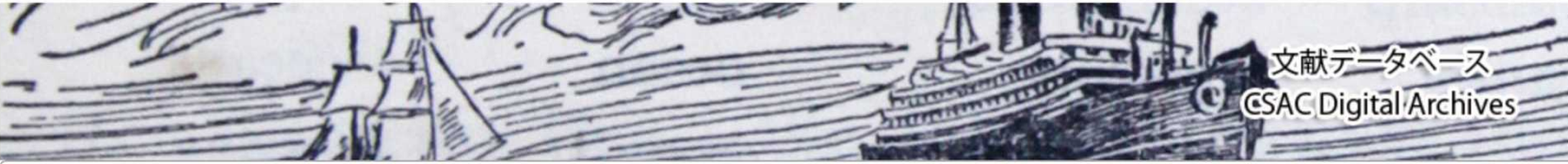
古文書DB



文献データベース



CSAC
Archive Database Index
KANSAI UNIVERSITY



文献データベース
CSAC Digital Archives

文献検索

タイトル

詳細▼

デジタル化

有

所蔵先

大学

関西大学 長澤文庫

請求記号

資料ID

検索

選択してください

並び替え

[図書] [\[中國語文例集\]](#) (1冊)

[書籍] [中國語文例集][製作年不明])

[図書] [\[中國語文例集\]](#) (1冊)

[書籍] [中國語文例集][製作年不明])

[図書] [\[中國語書信文例集\]](#) (1冊)

[書籍] [中國語書信文例集][製作年不明])

[図書] [\[中國語会話文例集\]](#) (1冊)

[書籍] [中國語会話文例集][製作年不明])

[図書] [元劇之新發見・古今雜劇存目](#) (1冊)

[書籍] 元劇之新發見・古今雜劇存目[19--])

[図書] [支那交際往来公牘：北京語直譯附](#) (1冊)

[書籍] 支那交際往来公牘：北京語直譯附 金國璞 吳泰壽共編::シナ コウサイ オウライ コウトク：ペキンゴ チョクヤク ツキ / 1902.6

[図書] [官話類編](#) (3冊)



一覧へ戻る

[中國語会話文例集]

親書誌タイトル（ヨミ） チュウゴクゴ カイワ プンレシュウ
書籍／雑誌 図書
親書誌冊数 1冊

[中國語会話文例集]



book type 書籍
タイトル（漢字） [中國語会話文例集]
タイトル（ヨミ） チュウゴクゴ カイワ プンレシュウ
タイトル（別名） 中国語会話文例集
出版地 ([製作地不明])
出版社・出版者等（標目）
刊行年 (西暦) [製作年不明]
サイズ 25cm
備考 写本

所蔵先	請求番号	資料ID	版次等	アーカイブ	詳細
関西大学 長澤文庫	L23**F*6010	208464344		Viewer	詳細

我們老爺請相公去商量公事。大家在那裡等着。
要緊的公事。不要慢。快去請他來。呵。道。
王秀才。令兄在家不在家。不在家。那裡去了。
那裏去了。幾時回來。不知道。幾時回來。你
尋他做甚。我來一件事。特來問候。王秀才。令
兄回來。這個意思。替我講一聲。呵。家兄回來。應
對他說就是了。這樣。千萬不要忘記。呵。記得
了。通事秀才。天紀宮去。掃得乾淨好。有甚。應事。
明日老爺來行香。看見齷齪。不好。呵。曉得。這
樣。老爺明日甚。時候進來。差不多。上午的時
候進來。呵。記得了。相公尊姓。不敢。賤姓。王。
大號。賤字。重岩。呵。庚。二十六歲。青。的。紫。
豈敢。你們貴國。出甚。好東西。我們敝國。沒有
甚。好東西。只有扇子。烟袋。奉送。兄們。作人事。
謝的。紫。不敢。不過。敬意。就是了。請各位。
有甚。紫。只是一杯。酒。大家。隨量。盡情。也好。

関西大学蔵アジア学関連個人文庫

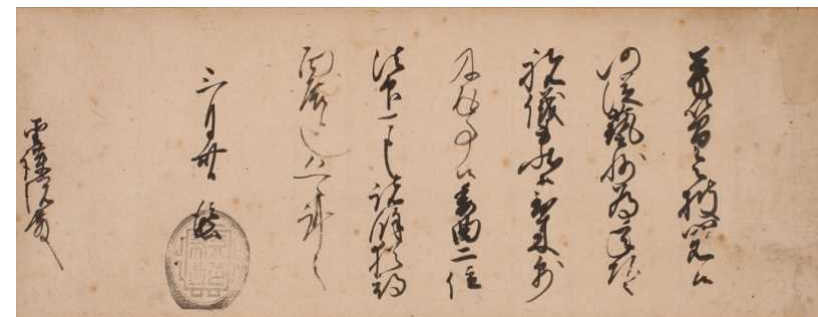
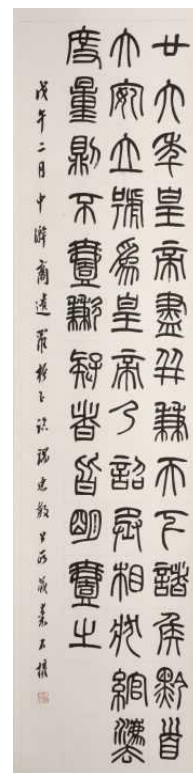
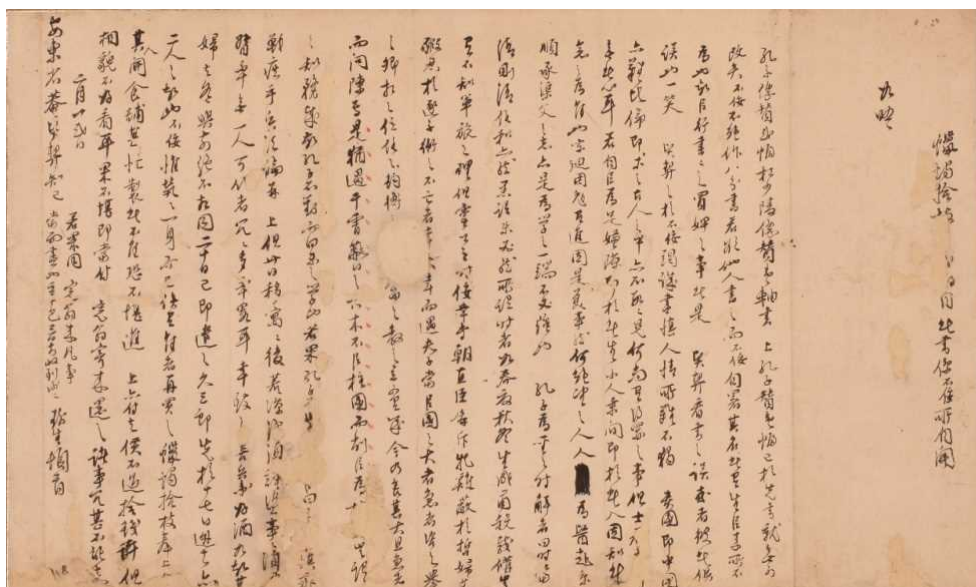
- 世界のアジア学研究者の垂涎の的、世界に誇る文庫
- 内藤文庫(33500) 内藤湖南（漢籍）
- 長澤文庫(30497) 長澤規矩也（国漢籍）
- 中村文庫(33491) 中村幸彦（国文）
- 増田文庫(16184) 増田渉（魯迅、西学東漸）
- 吉田文庫(2479) 吉田伊三郎（アジア外交）
- 鬼洞文庫(10309) 出口神暁（国文）
- 泊園文庫(16954) 藤澤東暎・南岳・黄鵠・黄坡

個人文庫関係のデジタル化の現況

- 6000冊程度デジタル化終了、公開は3000冊
(その他)
- 漢封泥のデジタル化 (20件程度)
- 内藤湖南の書簡が8000件程度：撮影終了
- 泊園関係の印鑑類が300点程度 (<http://www.db1.csac.kansai-u.ac.jp/hakuen/yinpu/>)
- 内藤湖南文庫所蔵の軸物や貴重書庫収蔵の軸物700点程度(公開待ち)

内藤文庫

- Except for books, such as 《朱舜水先生手簡》、《羅叔言參事臨秦權條幅》(LUO ZHEN YU,) etc. Including Lou's own handwriting, scroll, Chinese-Style Wax Stamps. In Naito Bunko, there also have some individual letters. It's involved secrets till keep in private, although.



漢代的封泥 (Chinese-Style Wax Stamps)



ウィグル木活字 (Uighur Print Stamps)

- ペリオ(Paul Pelliot) から内藤への寄贈、Four given (Toyo Bunko, New York Metropolitan Museum of Art)、ギメ美術館には多数



長澤文庫 (Nakasawa Bunko)

Materials information : Novels written in colloquial Chinese, Chinese opera, Kanwa of Ryukyu textbooks, towa(Chinese in Edo period , etc.)



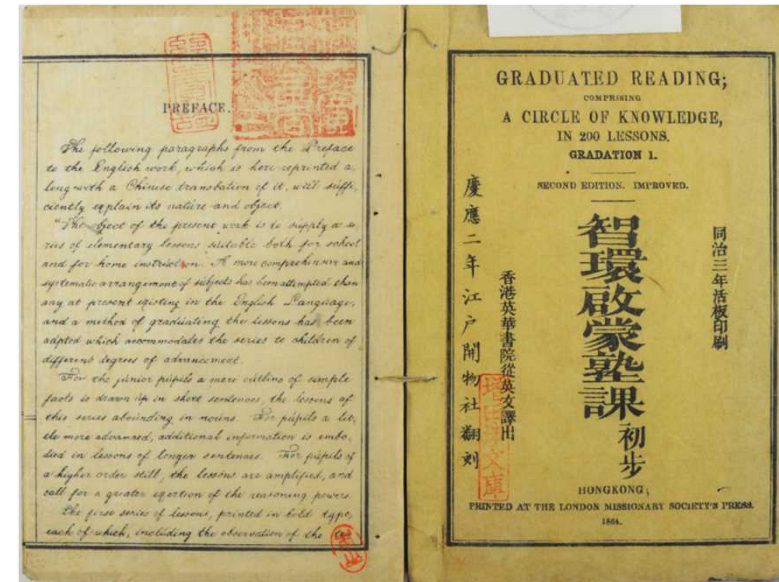
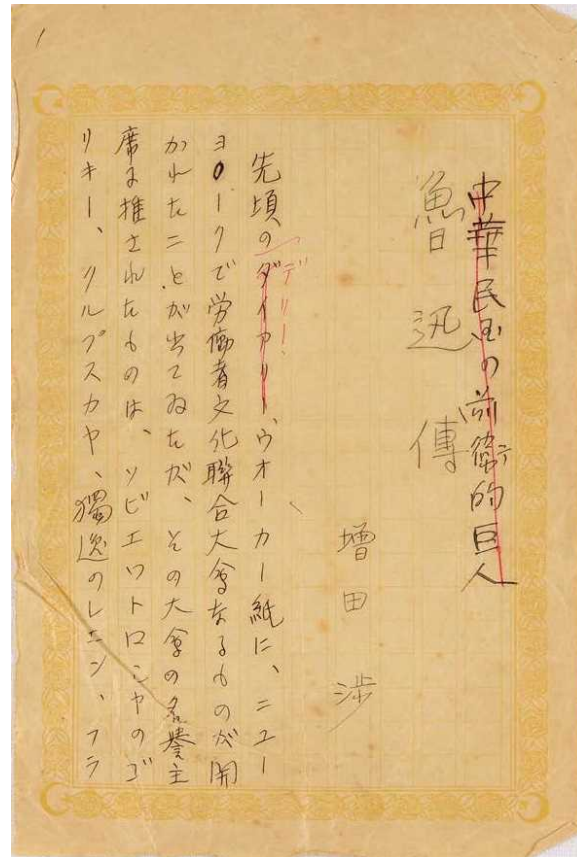
中村文庫 (Nakamura Bunko)

- The only copy extant of Northern Song dynasty version
《尚書註疏》, rare books of Japanese and Chinese,
abridged transcripts and editions in Edo period and
Qing dynasty



増田文庫(Masuda Bunko)

- Mainly materials information: Books about the west culture communication to China and Lu Xun



文童的爹爹，而阿Q在精神上獨不表格外的崇奉，他想：我的兒子會闊得多啦！加以進了幾回城，阿Q自然更自負，然而他又很鄙薄城裏人，譬如用三尺長三寸寬的木板做成的凳子，未莊叫「長凳」，他也叫「長凳」，城裏人却叫「條凳」，他想：這是錯的，可笑！油煎大頭魚，未莊都加上半寸長的蔥葉，城裏却加上切細的蔥絲，他想：這也是錯的，可笑！然而未莊人真是不見世面的可笑，的鄉下人呵，他們沒有見過城裏的煎魚！

阿Q「先前闊」，見識高，而且「真能做」，本來幾乎是一個「完人」了，但可惜他體質上還有一些缺點，最惱人的是在他頭皮上，頗有幾處不知起於何時的癩瘡疤。這雖然也在他身上，而看阿Q的意思，倒也似乎以為不足貴的，因為他諱說「癩」以及一切近於「癩」的音，後來推而廣之，「光」也諱，「亮」也諱，再後來，

巴，聊且懲罰他忘了生辰八字，他敢來做革命黨的罪。但他終於饒放了，單是怒目而視的吐一口唾沫道「呸！」

這幾日裏，進城去的只有一個假洋鬼子。趙秀才本也想靠着寄存箱子的淵源，親身去拜訪舉人老爺的，但因為有剪辮的危險，所以就中止了。他寫了一封「黃傘格」的信，託假洋鬼子帶上城，而且託他給自己介紹介紹，去進自由黨。假洋鬼子回來時，向秀才討還了四塊洋錢；秀才便有一塊銀桃子掛在大襟上了；未莊人都驚服，說這是柿油黨的頂子，抵得一個翰林，趙太爺因此也驟然大闊，遠過於他兒子初雋秀才的時候，所以目空一切，見了阿Q，也就很有些不放在眼裏了。

阿Q正在不平，又時時刻刻感着冷落，一聽得這銀桃子的傳說，他立即悟出自己之所以冷落的原因了：要革命，單說投降，是不行

拍，吧！

他忽而聽得一種異樣的聲音，又不是爆竹。阿Q本來是愛看熱鬧，愛管閒事的，便在暗中直尋過去。似乎前面有些腳步聲；他正聽，猛然間一個人從對面逃來了。阿Q一看見，便趕緊翻身跟着逃。那人轉彎，阿Q也轉彎，既轉彎，那人站住了，阿Q也站住。他看後面並無什麼，看那人便是小D。

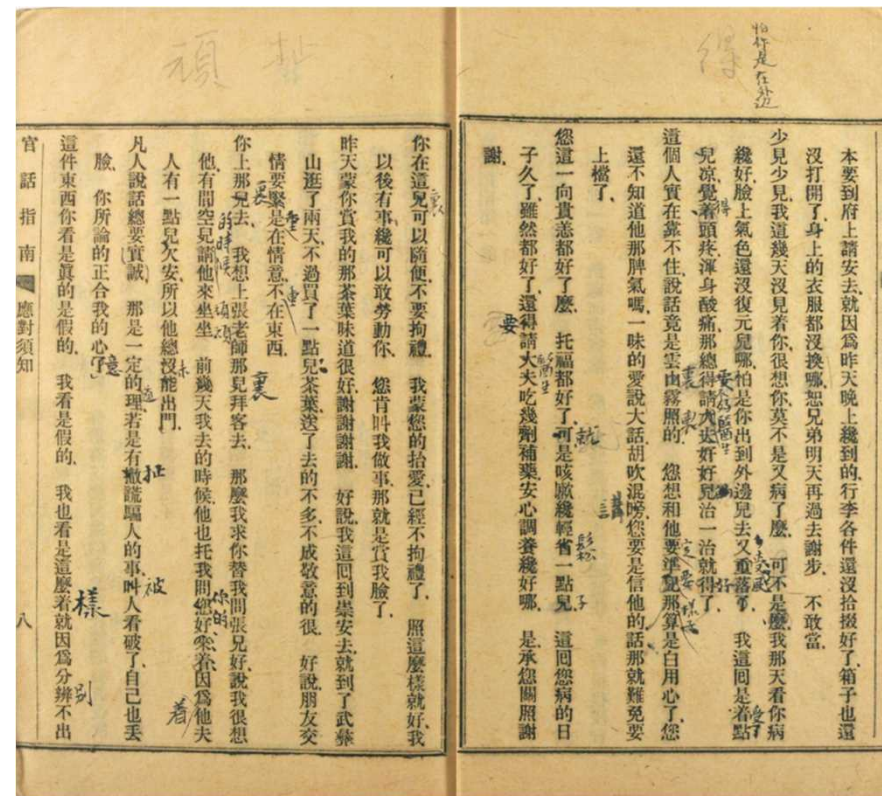
「什麼？」阿Q不平起來了。

「趙……趙家遭搶了！」小D氣喘吁吁的說

阿Q的心怦怦的跳了。小D說了便走；阿Q却跳而又停的兩三回，但他究竟是做過「這路生意」的人，格外膽大，於是躡出路角，仔細的聽，似乎有些嚷嚷，又仔細的看，似乎許多白盔白甲的人，絡繹的將箱子擡出了，器具擡出了，秀才娘子的寧式牀也擡出了，但是

泊園文庫(Hakuen Bunko)

There were two private schools in Osaka, Edo period:
Kaitokudō and Hakuen. Hakuen Bunko collect books of
Hakuen





関西大学 東西学術研究所 泊園記念会

泊園書院

幕末・明治・大正・昭和における大阪最大の私塾

泊園書院について

泊園文庫について

WEB泊園文庫

泊園記念会

泊園書院について

[泊園書院の歩み](#)

[エピソード](#)

[泊園人物列伝](#)

[泊園書院門人分布](#)

[大阪学問所マップ](#)

[泊園史跡](#)

[出版物](#)

泊園文庫について

泊園書院——大阪市民の知的拠点



泊園書院(はくえんしゅいん)は江戸時代後期、藤澤東?(ふじさわ・とうがい、1794-1864)により大阪に開かれた漢学塾で、その子の南岳(なんがく、1842-1920)、さらに南岳の長子黄鵠(こうこく、1874-1924)、次子黄坡(こうは、1876-1948)によって受け継がれ、隆盛をみました。この「三世四代」の学統はさらに黄坡義弟の石濱純太郎(いしはま・じゅんたろう、1888-1968)によって新たな発展を遂げます。

江戸から明治・大正・昭和前期という、近世・近代の120年あまりにわたる激動期を歩んだ漢学塾はまれです。この間、泊園書院は政界・官界・実業界・教育界・ジャーナリズム・学術・文芸などの分野に多くの人材を輩出し、大阪の文化・教育の発展に大きな貢献を残しました。そのぼう大な蔵書「泊園文庫」は戦後、関西大学図書館に寄贈され、「泊園記念会」も関西大学東西学術研究所内に置かれて毎年記念講座が開かれています。

Image 1 of 150 Go

CONTENTS

教会週年頌神歌詠

ATTRIBUTION
KU-ORCAS

MORE INFORMATION

[ホーム](#) / [文献データベース](#)

教会週年頌神歌詠

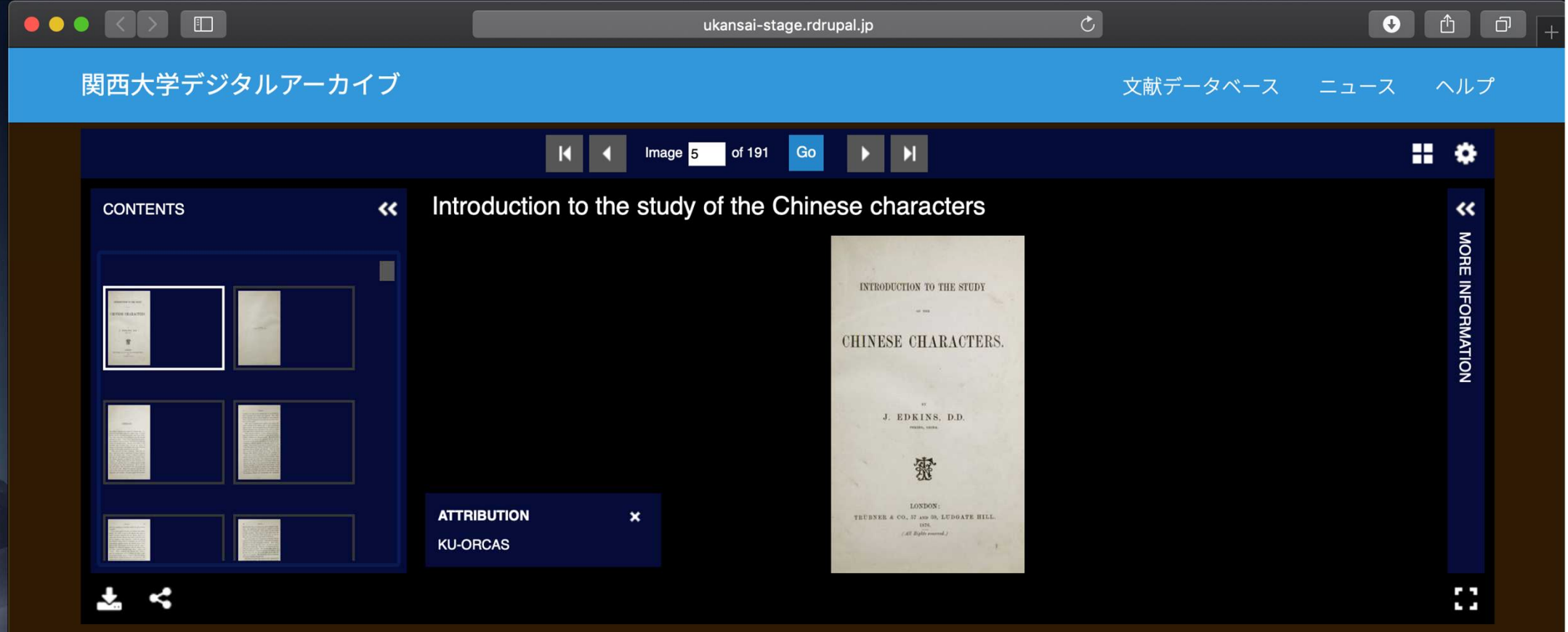
タイトル(欧文) Anthems for a church year

著者 費佩徳(Robert F.Fitch)
葛星麗

出版地 上海

教会週年頌神歌詠Anthems for a church year

図書 , 6th , 1冊



[ホーム](#) / [文献データベース](#)

Introduction to the study of the Chinese characters

タイトル(欧文) Introduction to the study of the Chinese characters

著者 J.Edkins

出版地 London

Introduction to the study of the Chinese characters

図書, 1冊

KU-ORCASの研究ユニットとその主な内容

- **[ユニット1：東西文化接触とテキスト]** 本学所蔵の東西言語接触に関わる資料（辞書・文法書・宣教師報告書等）を中心としたアーカイブ。また、本学所蔵書のほか大英図書館・フランス国立図書館・バチカン図書館・ハーバード大学など海外諸機関の蔵書を相互リンクによって統合したものを構想する。
- **[ユニット2：東アジアの中の大坂の学統とネットワーク]** 本学の学統の源流たる「泊園書院」に関する総合アーカイブを構築する。また、本学が集中的に所蔵する近世大坂画壇コレクションを中心に国内・海外に散在する大坂画壇作品を含めたデジタルアーカイブを構築する。
- **[ユニット3：古都・史跡の時空間]** 高松塚古墳の発掘に象徴される本学の古代飛鳥・難波津研究が蓄積してきた発掘データ・出土物データ・図面等をデータベース化するとともに、新たに飛鳥時代の墳墓の調査を行い、成果展覧会を開催し、これらを総合したアーカイブを構築する。京都の郊外都市・淀川流域の古文書・古地図・寺社境内絵図を調査・デジタル化し、嵯峨・淀・八幡・難波津などの歴史的景観復原データベースを構築す
- これ以外に学内外から研究ユニットを公募

Digitization of Libraries in Asia

- 台湾中央研究院・・歴史語言研究所漢籍電子文獻資料庫
- CADAL(China Academic Digital Associative Library)・・下田先生がようやく日本で初めて参画
- PRRLA(Pacific Rim Research Library Alliance)・・日本無し
- 国文学研究資料館の各プロジェクト
- 国会図書館近代ライブラリー
- 早稲田大学
- 京都大学・・・・
- NLA,Harvard,Hathi Trust, Internet Archive,Google books,etc.
- CNKIも電子ジャーナルだけでなく文獻データベースにも

CASE3

CADAL

中国の大学図書館を中心とした電子化プロジェクト

CADALプロジェクト管理センター副センター長
浙江大学図書館副館長
黄晨氏

China Academic Digital Associative Library(CADAL)は中国の大学図書館が中心となり、所蔵機関がデジタル化資料を提供することで協力し、各機関のデジタル化資料を参加機関全体で共有する国際的な資料デジタル化プロジェクト。

CASE4



PACIFIC RIM RESEARCH
LIBRARIES ALLIANCE

MEMBERSHIP

PROJECTS

ANNUAL MEETINGS

REPORTS

CONTACT

SEARCH SITE



◀ PACIFIC RIM LIBRARY COLLECTIONS

Thirty-one academic libraries surrounding the Pacific have joined together to improve access to scholarly resources. Metadata from member's digital collections have been harvested and archived to increase discovery and provide one point of access across all data.

SEARCH 368,486 RECORDS FOR...

NEWS • EVENTS • REPORTS

UBC HISTORICAL PHOTOGRAPHS

PRRLA

環太平洋デジタル図書館連合 (PRDLA)

PRRLA (PACIFIC RIM RESEARCH LIBRARIES ALLIANCE)、環太平洋地域の大学図書館のネットワーク、日本では唯一関西大学のみが参加している。

VIDEOS AVAILABLE

Recordings of presentations at the 2015 meeting are now available from PRRLA Reports

PRRLA MEMBERS

CHINESE UNIVERSITY OF HONG KONG

UNIVERSITY OF BRITISH COLUMBIA

CITY UNIVERSITY OF HONG KONG

UNIVERSITY OF CALIFORNIA

BERKELEY

2016 PRRLA MEETING

The 2016 annual meeting will be held at the University of Melbourne, on the 5th – 7th December

サイロ問題＝一国主義の打破＝1大学、1組織では限界あり＝国家的規模でやるべき＝国内・国際的ネットワークの必要性

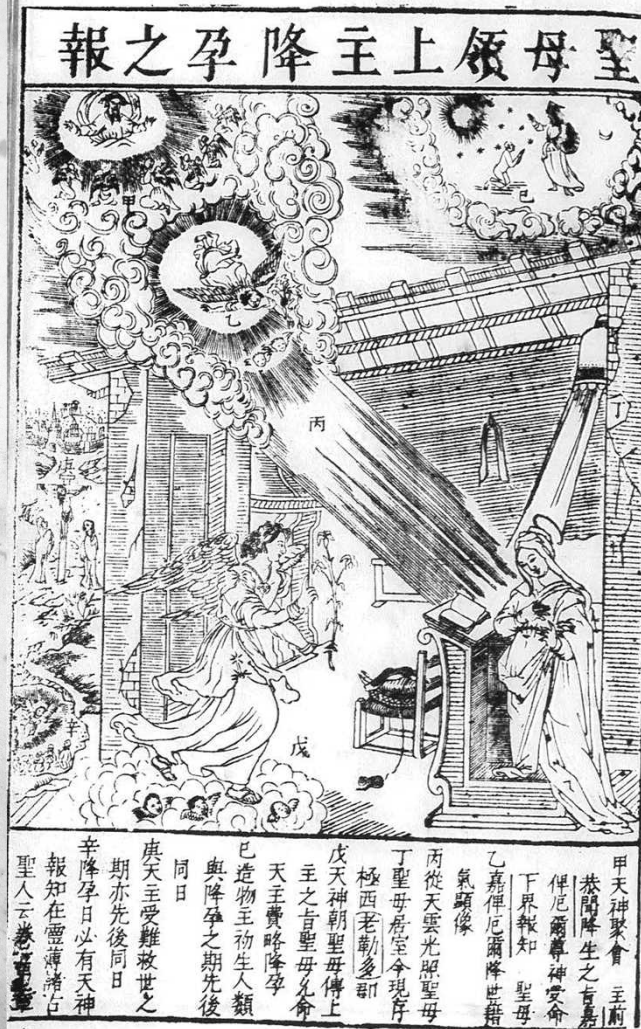
- 多くの研究機関でそれぞれにデジタル・アーカイブス化が進められている
- ただし、横の連携が希薄
- 各所で同じようなものが別々に作られて「閉じた」状態
- 自分たちのサイトに貴重な資料が沢山保管されていても、いちいち閲覧したり、アクセスも少しずつしかできない
- 放っておく（アクセスしない）と腐ってしまう（アクセスが少ないからと維持されない）
- IIF（International Image Interoperability Framework 国際的画像相互運用の枠組み）の試み・・・国際的統一規格に・・・京大、バチカン、国会図書館、国文学研究資料館等々

IIIFのメリット

- 同じビューワー内に他機関のIIIF対応資料画像を同時に見ることが可能。
- アノテーション（いわゆるメモ，注釈）機能を追加することも可能
- 資料の比較研究が容易となるほか、多様な立場の人の様々な解釈を共有できるようになるメリットが生まれる



图 3



に送つて、支那の白色テロルに反対し、各帝國主義の助兇と支那革命を直接鎮壓する者に反対し、國民黨と租界巡捕の支那の作家と思想家とを逮捕屠殺する事に反対し、國民黨の文化に對するファシスト的壓迫に反対し、支那××××××××の文學戰線を擁護し、支那革命を擁護するといふスローガンを掲げた。それは直ちにアメリカ、ドイツ、フランス及び日本の左翼刊行物に反響した。彼は中國左翼作家聯盟の機關誌『前哨』戦死者記念號に『中國無産階級文學と前驅の血』と題してかう書いた

「中國無産階級文學は今日と明日との交に發生し、侮蔑と壓迫との中に成長し、終に最黑暗の中に我等の同志の鮮血を用ゐて第一篇の文章を書いた。我等の勞苦大衆は從來たゞ最も劇烈なる壓迫と搾取とを受け、識字教育の施しにあづからなかつたのみでなく、たゞ黙々として宰割と滅亡とに身を委ねた。繁雜なる象形文字はまた彼等をして自ら修むるの機會をあらしめなかつた。知識的な青年等は自己の前驅的使命を意識するや、先づ戦叫をあげた。この戦叫と勞苦大衆自身の反叛的叫聲とは一樣に××××を×××させ、走狗の文人は群起して進攻し、或ものは謠言を製造し或ものは親らスパイとなつた。そしてこれらはみな秘密で、みな匿名でなされ、彼等自身が黑暗の動物であることを證明した。

彼はさういつて彼が率ゐる左翼作家聯盟一部分の青年についても心配してゐることを語つた。左翼作家聯盟は「創造社」「太陽社」の變節しない分子と及びその他青年作家が、魯迅をかつぎ上げて結成したもので（昨年三月二日）あるが、今年（一九三一）二月七日、有力な左翼作家聯盟員の五人が逮捕されて秘密に虐殺された。それに對して聯盟は『各國の革命文學と文化團體及び一切の人類の進歩の爲めに働く著作家思想家へ送る書』を全世界に送つて、支那の白色テロルに反對し、各帝國主義の助兇と支那革命を直接鎮壓する者に反対し、國民黨と租界巡捕が支那の作家と思想家とを逮捕屠殺する事に反対し、國民黨の文化に對するファシスト的壓迫に反対し、支那無産階級革命の文學戰線を擁護し、支那革命を擁護するといふスローガンを掲げた。それは直ちにアメリカ、ドイツ、フランス及び日本の左翼刊行物に反響した。彼は中國左翼作家聯盟の機關誌『前哨』戦死者記念號に『中國無産階級文學と前驅の血』と題してかう書いた「中國無産階級文學は今日と明日との交に發生し、侮蔑と壓迫との中に成長し、終に最黑暗の中に我等の同志の鮮血を用ゐて第一篇の文章を書いた。我等の勞苦大衆は從來たゞ最も劇烈なる壓迫と搾取とを受け、識字教育の施しにあづからなかつたのみでなく、たゞ黙々として宰割と滅亡とに身を委ねた。

は、
一日、
彼は、
（戦死者記念號）
前驅の血
中國の左翼階級文學は今日と明日との交に發生し、侮蔑と壓迫との中に成長し、終に最黑暗の中に我等の同志の鮮血を用ゐて第一篇の文章を書いた。我等の勞苦大衆は從來たゞ最も劇烈なる壓迫と搾取とを受け、識字教育の施しにあづからなかつたのみでなく、たゞ黙々として宰割と滅亡とに身を委ねた。

KU-ORCASはサイロからコンテンツを解放す

学术界すべてで利用可能な研究プラットフォーム=Hub

3つのオープン化

研究リソースのオープン化

研究グループのオープン化

研究ノウハウのオープン化

3つのオープン化の具体的内容

- ①デジタルアーカイブの構築・公開による研究リソースのオープン化
- ②アーカイブ構築に関わる研究組織を内外に開く研究グループのオープン化
- ③デジタルアーカイブの構築とその活用手法に関わるノウハウや課題を共有し協議する研究ノウハウのオープン化

単なる研究者だけでなく様々なステークホルダーを想定

- 第一群・・・専門研究者、専門学会、MLA
- 第二群・・・異分野研究者、異分野学会、教育機関（小中高）、企業、自治体
- 第三群・・・在学生、保護者、卒業生、受験生、海外からの留学希望者、市民・・・高松塚のVR等「みんなで翻刻」CADALの実例（メタデータをユーザーが参加）
- = 本学の東アジア文化研究の成果を、知識基盤社会に適合する新たな人文知として、世界に広く提供する

バチカン・プロジェクト

- バチカン図書館に所蔵するアジア関係文献のデジタル化
- 関西大学・バチカン図書館・ローマ大学・北京外国語大学との共同プロジェクト
- アジア関係文献・・・中国・日本・朝鮮・モンゴル・ベトナム・満洲語・チベット等
- 中国関係はこれまでにすでに北京外大が
- 日本関係はNTTデータが一部着手（ただし、デジタル化のみでメタ・データ＝書誌情報はなし）



ヴァチカン図書館蔵
東アジア文献責任者
余東氏

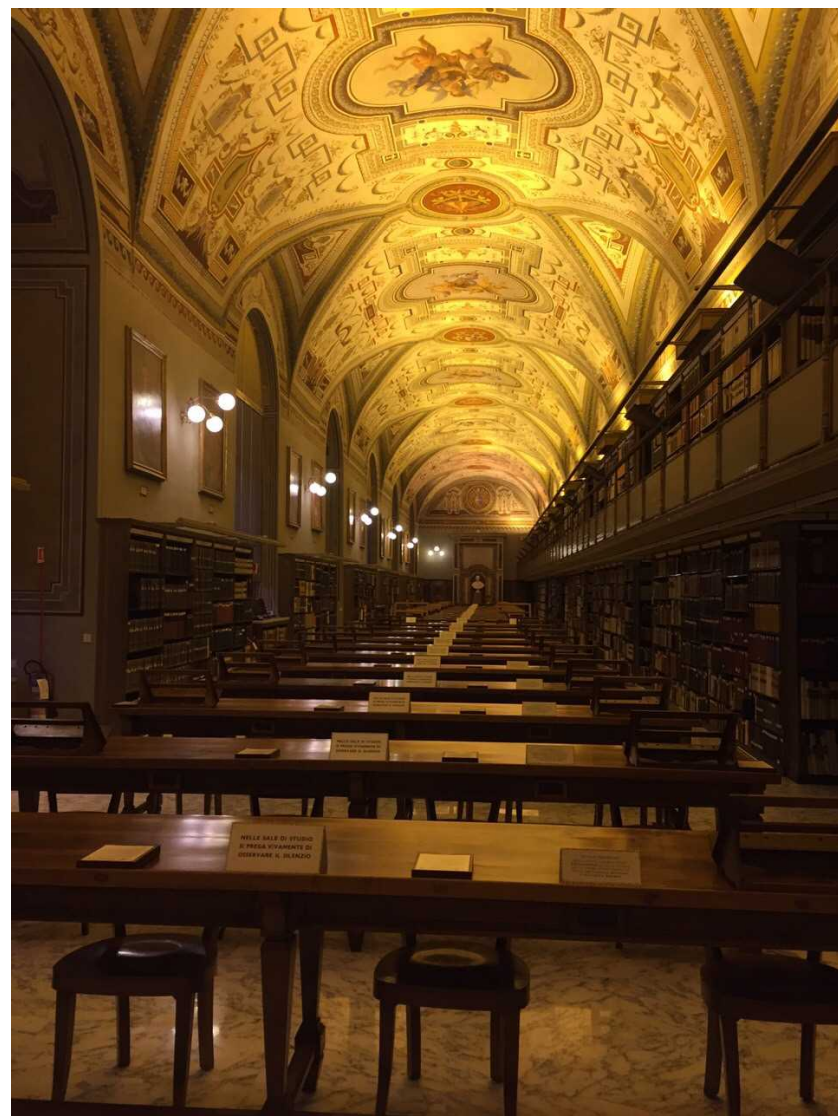
ヴァチカン図書館館長
チェザーレ・パシーニ氏

ヴァチカン図書館副館長
ピアッツォーニ氏

Vaticana Project

ヴァチカン図書館電子化プロジェクト

ヴァチカン図書館デジタル化プロジェクトはヴァチカン図書館と協力し、ヴァチカン図書館が所蔵するアジア関係の書籍の調査及びデジタル化を進める。





昨今の人文学研究の一つの大きな潮流 = デジタル・アーカイブス化

- 人類の「知の遺産」の「保存」・・・貴重書、書画、非典籍資料等々
- 原則「公開」・・・「秘蔵・私蔵は死蔵なり」
- ただ、単にデジタル化、アーカイブス化だけではダメ
- .

新しい研究方法の芽生え

- Ex. 語彙研究
 - かつては、作品を読み、語彙をカードで取っていく = カードの枚数が勝負
 - ある語彙の初出 = 読んだ量に依拠
 - ↓
 - 語料庫（コーパス）
 - コンコーダンス
 - 全文検索
 - 全語彙索引
 - 単なる語彙史研究から概念史研究、思想史研究等とのコラボも実現
 - 版本研究、書体研究等々
- 様々な情報を追加することで様々な角度からの研究が可能となる

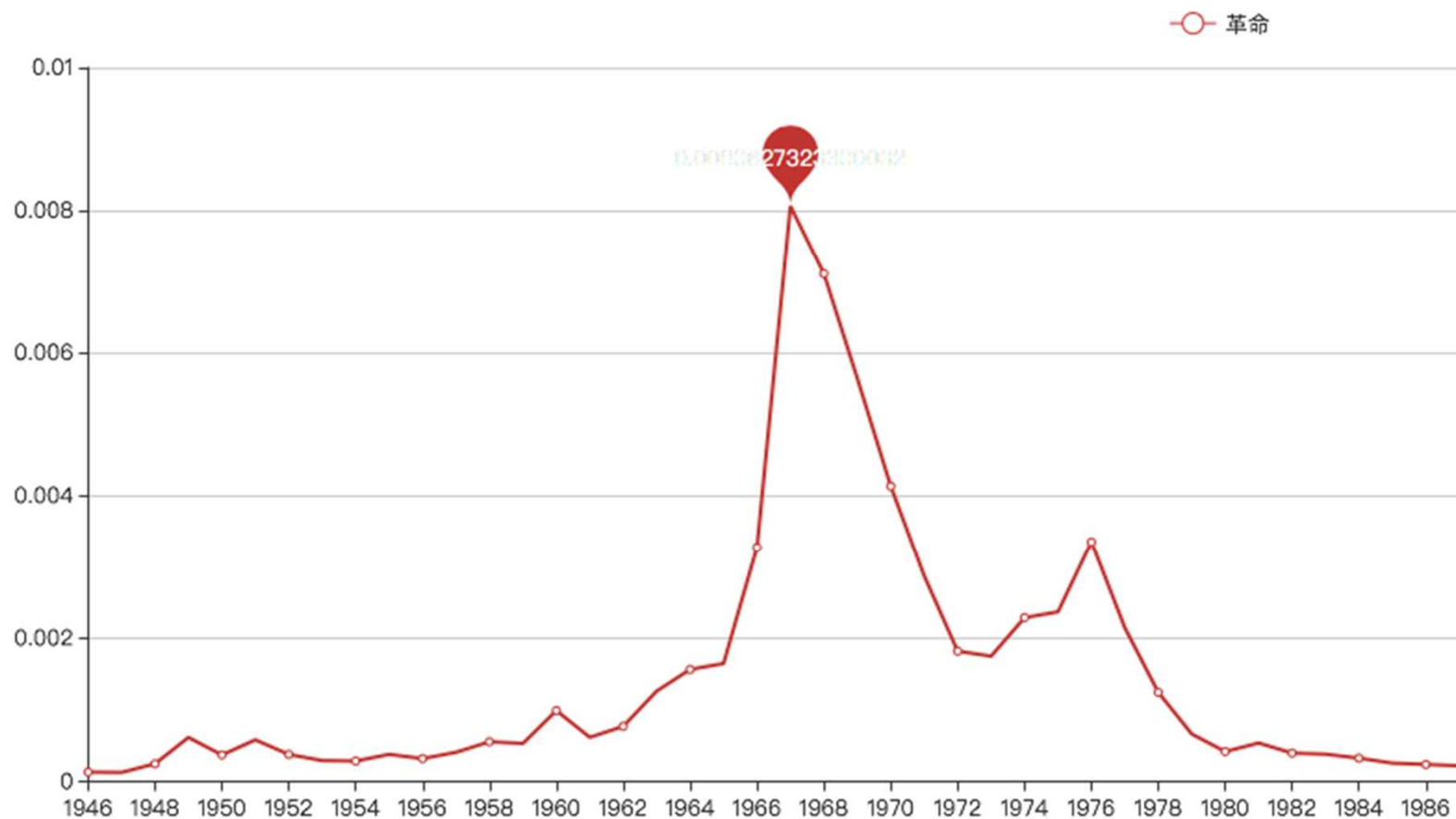
漢語コーパス

- CCL(北京大学) http://ccl.pku.edu.cn:8080/ccl_corpus/
- BCC (大数据与语言教育研究所)
<http://bcc.blcu.edu.cn/index.php>
- 爱汉语 语料库在线(国家语委语料库)
<http://www.aihanyu.org/cncorpus/index.aspx>
- LIVAC两岸三地同题新闻语料库
- 中央研究院歷史語言研究所文獻資料庫

「革命」の60年間BCCによる（沈国威）

●

检索式"革命"的频率图



N-gram Viewer

- <https://books.google.com/ngrams>
- 1500年頃から現在までのトレンドキーワードを調べられる
 - Car Rocket Computer Donald John Trump Barack Obama
 - war nuclear weapon PM2.5
 - 核心 毛泽东 习近平 钓鱼岛
 - 经济 科学 文化 民主 环境 社会 权利 抽象 具体 文学 物理 哲学
- <https://qiita.com/moaikids/items/1d8811320098e70ca98e>
- <https://sadatech.herokuapp.com/suggest>
- 夢なら、関白、愛して、確かめ・・・

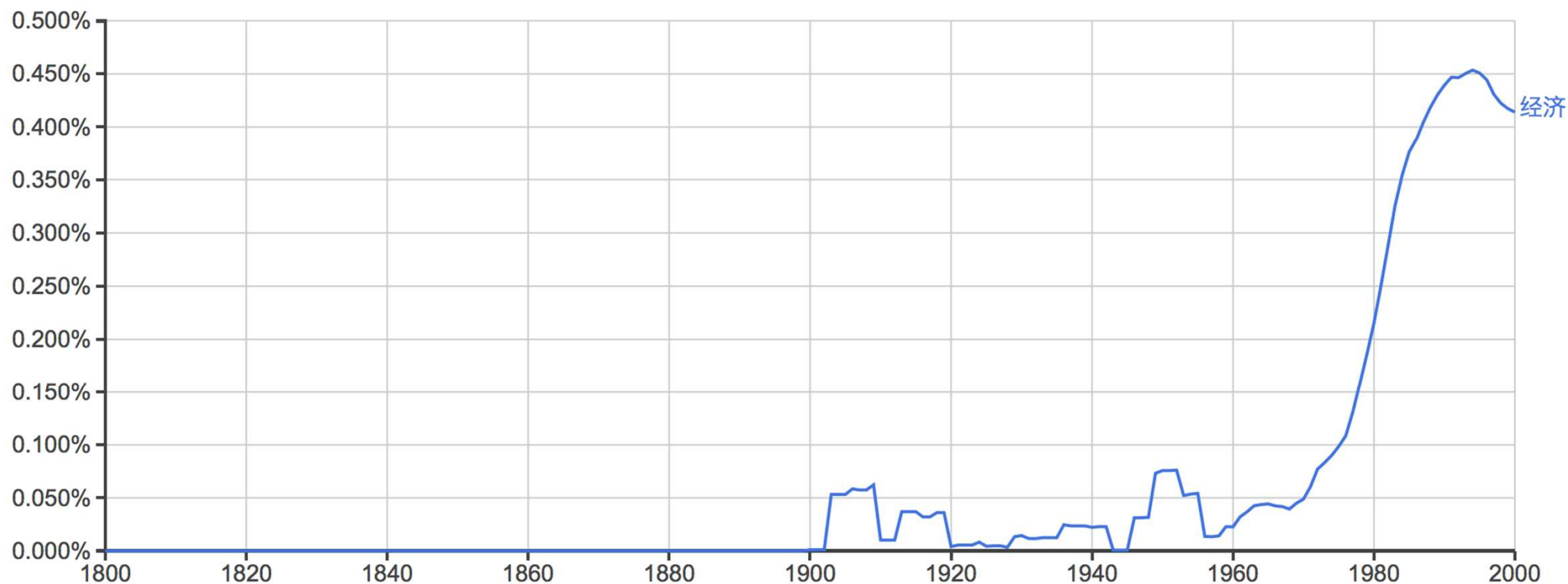
“经济”

Google Books Ngram Viewer

Graph these comma-separated phrases: ☐ case-insensitive

between and from the corpus with smoothing of . [Search lots of books](#)

Classical Chinese (before 1900) uses a vocabulary and grammar that differs significantly from modern Chinese.



(click on line/label for focus)

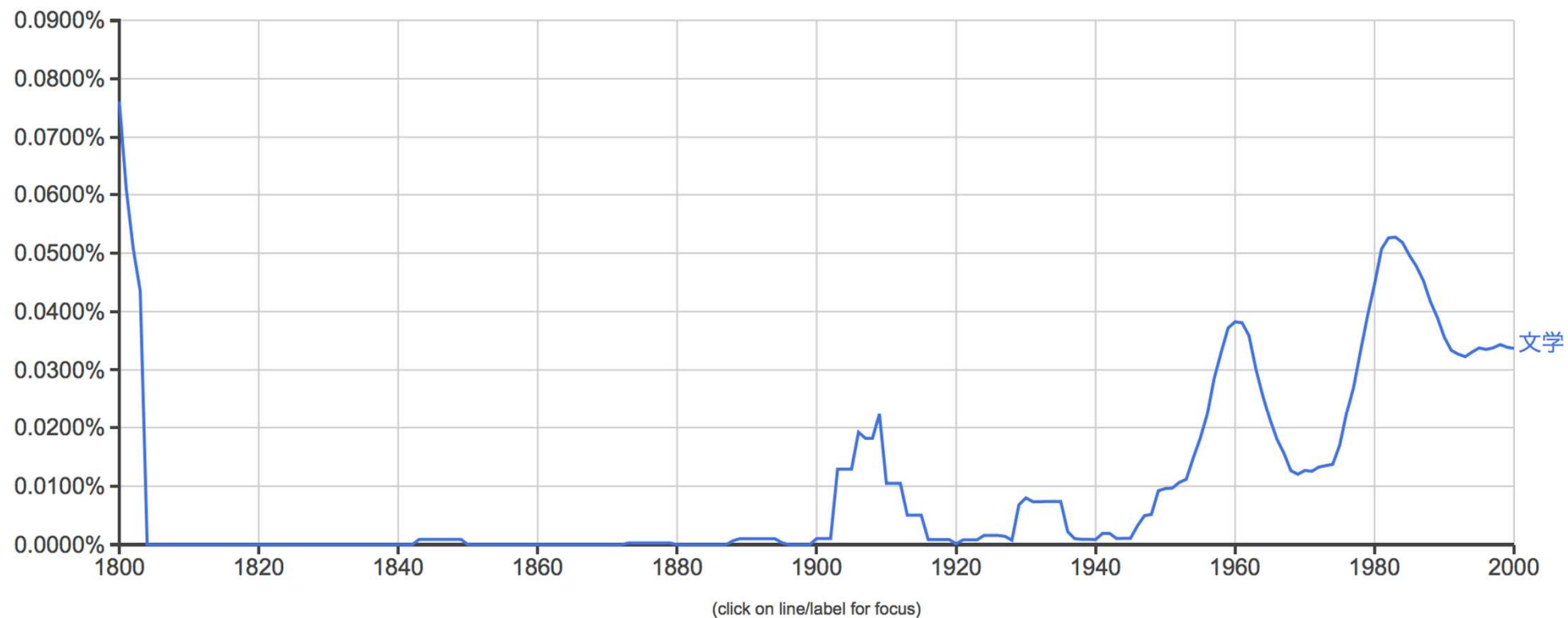
“文学”

Google Books Ngram Viewer

Graph these comma-separated phrases: ☐ case-insensitive

between and from the corpus with smoothing of [Search lots of books](#)

Classical Chinese (before 1900) uses a vocabulary and grammar that differs significantly from modern Chinese.



“法治”

Google Books Ngram Viewer

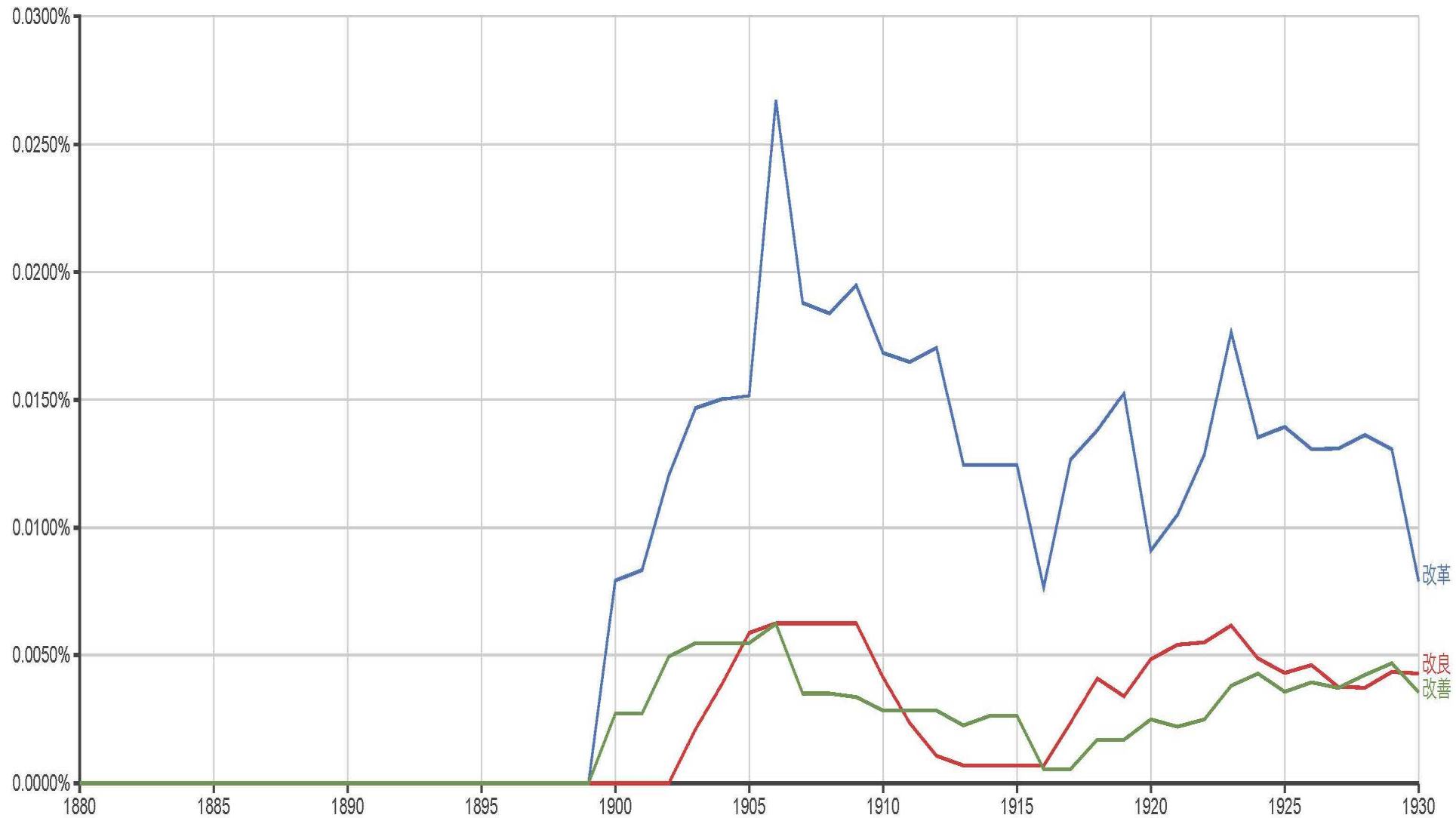
Graph these comma-separated phrases: ☐ case-insensitive

between and from the corpus with smoothing of . [Search lots of books](#)

Classical Chinese (before 1900) uses a vocabulary and grammar that differs significantly from modern Chinese.



中国語における“改革、改良、改善” by Ngram Viewer (沈国威)



テキストマイニング

- 通常の文章からなるデータを**単語**や**文節**で区切り、それらの出現の頻度や共出現の相関、出現傾向、時系列などを解析することで有用な情報を取り出す、テキストデータの分析方法。
- 文章中に出現する単語の出現パターンが似たものを線で結んだ図。出現数が多い語ほど大きく、また共起の程度が強いほど太い線で描画されます。 ・ ・ メロスー来る、走る
- 単語の出現回数 ・ ・ ・ メロス、走る、殺す、 ・ ・
- クラスタリング ・ ・ 似た単語をまとめてとらえる
- スコア ・ ・ 特徴的かどうか

- <https://textmining.userlocal.jp>

共起回数をダウンロード(β) ▼

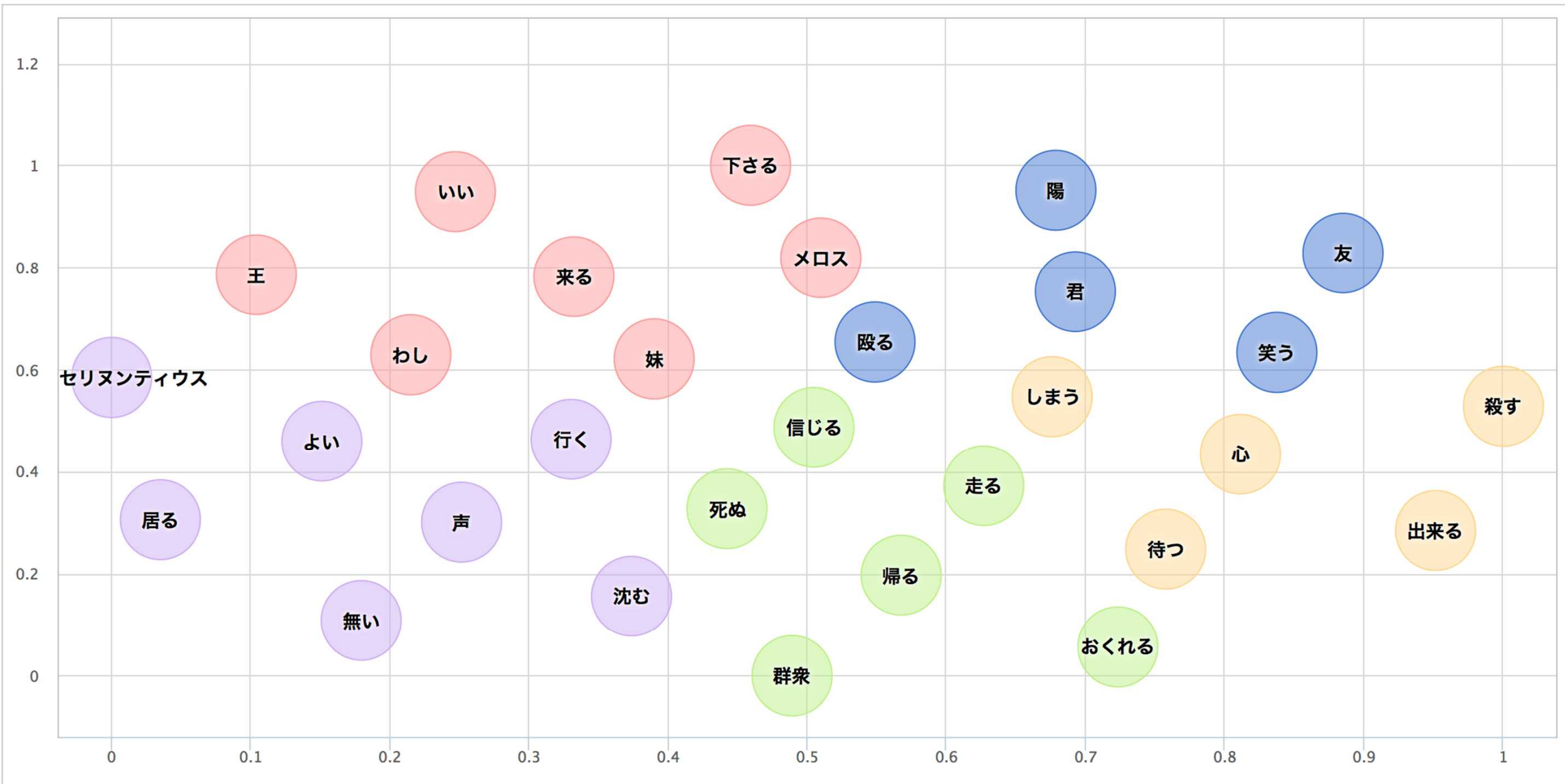


単語の出現頻度をダウンロード▼

[illegible]

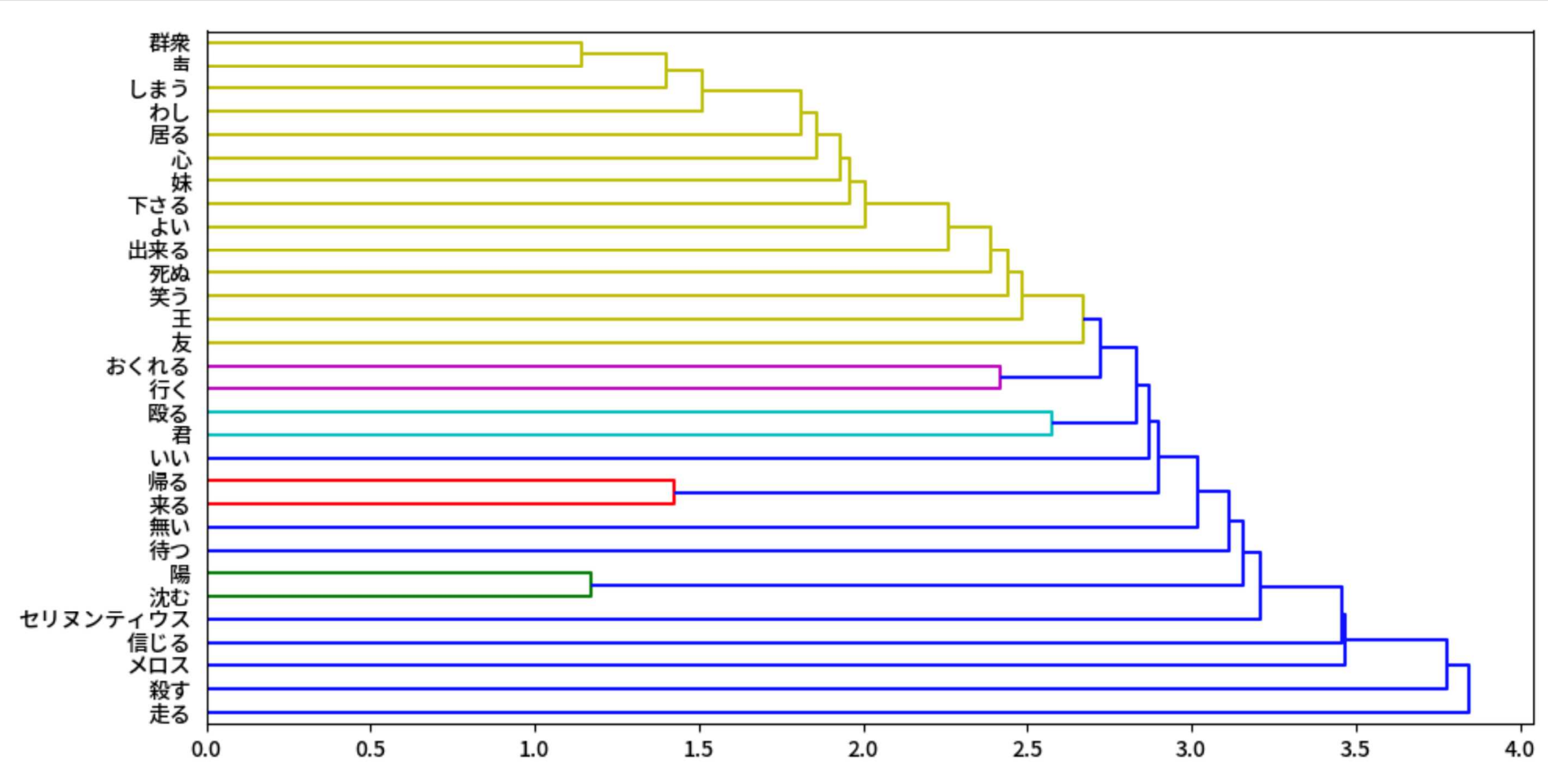
2次元マップ(β版)

文章中での出現傾向が似た単語ほど近く、似ていない単語ほど遠く配置されています。距離が近い単語は色分けして、グループにまとめています。



品階層的クラスタリング(β版)

文章中での出現傾向が似た単語をまとまりとしてとらえられるよう樹形図で表したものです。グループは色分けして表示しています。



- テキスト必要・・・「青空文庫」
- https://www.aozora.gr.jp/cards/000148/files/752_14964.htm
↓
- 杜子春、蜘蛛の糸、上海遊記（芥川）－上海（横光利一）で実演
- <http://www.kagua.biz/similarweb/textmining.html>

TEI (Text Encoding Initiative, 1987-)

- 人文学研究のための、電子テキストの効果的効率的な共有のためのガイドラインあるいはその構造化のルールセット
- これによって作成されたテキスト(XML化)は汎用性、永続性に富む

源氏物語校勘

```
1 <?xml version="1.0" encoding="UTF-8"?>
2 <TEI xmlns="http://www.tei-c.org/ns/1.0" xmlns:eaj="http://www.example.org/ns/ejaTEI">
3   <teiHeader>
4     <fileDesc>
5       <titleStmt>
6         <title>絵入り源氏物語+校異源氏物語</title>
7       </titleStmt>
8       <publicationStmt>
9         <p/>
10      </publicationStmt>
11     <sourceDesc>
12       <listWit>
13         <witness xml:id="国絵">国文学研究資料館 絵入り源氏</witness>
14         <witness xml:id="校異源氏">校異源氏物語</witness>
15         <witness xml:id="青大">青表紙本系 大島本</witness>
16         <witness xml:id="青肖">青表紙本系 肖柏本</witness>
17         <witness xml:id="青三">青表紙本系 三條西家本</witness>
18         <witness xml:id="青横">青表紙本系 横山本</witness>
19         <witness xml:id="青池">青表紙本系 池田本</witness>
20         <witness xml:id="河">河内本</witness>
21         <witness xml:id="御">河内本系 御物本</witness>
22         <witness xml:id="別">別本</witness>
23         <witness xml:id="別國">別本 國冬本</witness>
24         <witness xml:id="別陽">別本 陽明本</witness>
25         <witness xml:id="別麥">別本 麥生本</witness>
26       </listWit>
27     </sourceDesc>
28   </fileDesc>
29   <encodingDesc>
30     <variantEncoding method="parallel-segmentation" location="internal"/>
31   </encodingDesc>
32 </teiHeader>
33 <facsimile>
34   <graphic
35     url="http://www2.dhii.jp/loris/NIJL0001/SA4-0026/SA4-0026-00000.jpg/full/full/0/default.
36   </graphic>
37   <graphic
38     url="http://www2.dhii.jp/loris/NIJL0001/SA4-0026/SA4-0026-00001.jpg/full/full/0/default.
39   </surface>
```



絵入り源氏物語＋校異源氏物語

13 Total Versions

Bibliographic panel

Notes panel

Bibliographic Information

Version 国絵: 国文学研究資料館 絵入り源氏

Version 校異源氏: 校異源氏物語

絵入り源氏物語＋校異源氏物語

Original Source

国文学研究資料館 絵入り源氏 校異源氏物語 青表紙本系
大島本 青表紙本系 肖柏本 青表紙本系 三條西家本 青表紙
本系 横山本 青表紙本系 池田本 河内本 河内本系 御物本
別本 別本 國冬本 別本 陽明本 別本 麥生本

Witness List

- **Witness 国絵:** 国文学研究資料館 絵入り源氏
- **Witness 校異源氏:** 校異源氏物語
- **Witness 青大:** 青表紙本系 大島本
- **Witness 青肖:** 青表紙本系 肖柏本
- **Witness 青三:** 青表紙本系 三條西家本
- **Witness 青横:** 青表紙本系 横山本
- **Witness 青池:** 青表紙本系 池田本
- **Witness 河:** 河内本
- **Witness 御:** 河内本系 御物本
- **Witness 別:** 別本
- **Witness 別國:** 別本 國冬本
- **Witness 別陽:** 別本 陽明本
- **Witness 別麥:** 別本 麥生本

Electronic Edition Information:

Publication Details:

Encoding Principles

n

いづれの御時にか女御更衣あまたさふらひ 給ける
なかに。いとやむごとなききにはあらぬが。
すぐれてときめき給ふ ありけり はじめよりわれ
はと思ひあがり給へる 御かた／＼。めざましきもの
におとしめそねみ給。おなしほど。それより
下らうの更衣たちはまして やすからず あさゆふ
のみやづかへにつけても。人のこゝろを うごかし。う
らみをおふつもりにや ありけむいとあづしく
なりゆきもの心ばそげに さとがちなるをいよ／＼
あかず あはれなるものにおほゝして。人のそし
りをも えはゞからせ給はず。世のためしにもなり
ぬべき御もてなしなり。かんだちめ。うへ人なども。
あひなく めをそばめつゝ いとまばゆき人の 御覚え
なり もろこしにもかゝることのをごりにこそ世も
みだれあし **かりけれと**。やう／＼あめのした
にもあぢきなう人のもてなやみぐさ になりて楊貴
妃のためしもひきいでつべうなりゆくに。いと
はしたなきこと おほかれどかたじけなき 御心ばへ の
たぐひなきをたのみにてまじらひ給ちゝの大納言
はなくなりてはゝ北のかた なんいにしへの人のよし
あ
やかなる御かた／＼にも おとらず。何事\$の ことの
ぎしき
るにておやうち ぐしきしあたりて世の覚え花
をもてなし給けれど。とりたてゝはか／＼し
き 御うしろみしなれば。ことある時はなをより
所なく心ばそげなりさきの世にも御ちぎりやふか
かりけん世になくきよらなるたまのおのこみこ
さへむまれ給ぬいつしかと心もとながらせ給て
いそぎまいらせて御覧するにめづらかなるちご
の御かたちなり一のみこは右大臣の女御の御はら

n

いづれの御時にか女御更衣あまたさふらひ 給ける
なかに。いとやむごとなききにはあらぬが。
すぐれてときめき給ふ ありけり はじめよりわれ
はと思ひあがり給へる 御かた／＼めざましきもの
におとしめそねみ給おなしほど。それより
下らうの更衣たちはまして やすからず あさゆふ
のみやづかへにつけても。人のこゝろをのみ うごかし。う
らみをおふつもりにや ありけむいとあづしく
なりゆきもの心ばそげに さとがちなるをいよ／＼
あかず あはれなるものにおもほして。人のそし
りをも えはゞからせ給はず。世のためしにもなり
ぬべき御もてなしなり。かんだちめ。うへ人なども。
あいなく めをそばめつゝ いとまばゆき人の 御覚え
なり もろこしにもかゝることのをごりにこそ世も
みだれあし **かりけれと**。やう／＼あめのした
にもあぢきなう人のもてなやみくさ になりて楊貴
妃のためしもひきいでつべうなりゆくに。いと
はしたなきこと おほかれとかたじけなき 御心はへの
たくひなきをたのみにてまじらひ給ちゝの大納言
はなくなりてはゝ北のかた なんいにしへの人のよし
あるにておやうちくしきしあたりて世のおほえはな
やかなる御かた／＼にもいたう おとらず。何 ことの ぎ
しき
るにておやうち くしきしあたりて世の覚え花
をもてなし給けれど。とりたてゝはか／＼し
き うしろみしなれば。ことある時はなをより
所なく心ばそげなりさきの世にも御ちぎりやふか
かりけん世になくきよらなるたまのおのこみこ
さへむまれ給ぬいつしかと心もとながらせ給て
いそぎまいらせて御覧するにめづらかなるちご



3 Total Versions

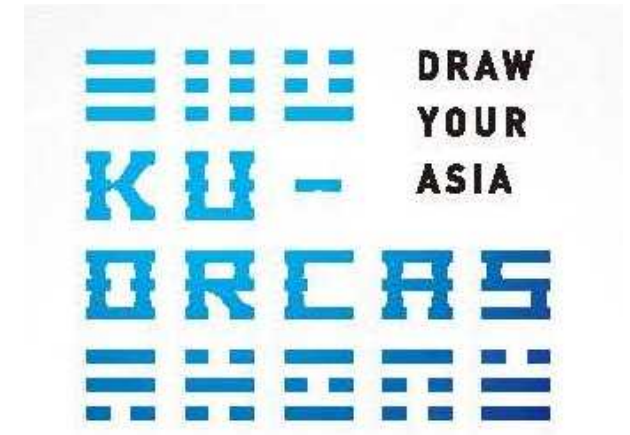
Line numbers

Bibliographic panel

Bibliographic Information	Version 美: 美華本	Version 九: 九江本
官話指南各種 Original Source 美華本 九江本 滬語指南本 Witness List - Witness 美: 美華本 - Witness 九: 九江本 - Witness 滬: 滬語指南本 Electronic Edition Information: Publication Details: Publication Information 《官話指南》是明治時代日本人最早編的漢語課本。作者是吳啟太和鄭永邦。《官話指南》初版是1881年，後來有各種版本。如上海話版、廣東話版等。請參照內田慶市・氷野善寬編《官話指南的書志研究》。	1 您納 貴 姓？ 賤姓吳。請教台甫。草字資靜。 貴 昆仲 幾位？ 我們 2 前幾天我去 的 時候， 他 也 托 我 問 您 好 來著。	1 您 貴 姓？ 賤姓吳。請教台甫。草字資靜。 貴 昆仲 幾位？ 我們 2 前幾天我去 的 時候， 他 也 托 我 問 您 好
	Version 滬: 滬語指南本 1 閣下 尊 姓？ 賤姓吳。請教台甫。草字資靜。 賢 昆仲 有幾位？ 侬 2 前幾日 我去望 伊 個 時候， 伊 亦 教 我 候 候閣下	

中国語とコンピュータの古くて新しい関係

- 易とコンピュータ・・・二進法
- 易の八卦は3ビット（三爻の組み合わせ），上下で64通り＝6ビット
- ただしいわゆる漢字や日本語はコンピュータに乗りにくい言語であった（私がコンピュータを始めた頃－90年代でも「文華」等々）
- それが今では・・・ユニコードの時代　3バイト、4バイト
- しかし中国語や日本語の自然処理は欧米語のようにはいかない



語彙索引作成プログラム

- 1999.2.3 ・ ・ Nifty-ServeのFPRINT-15「せどおうくばある (SED,AWK,PERL)の部屋で。内田の要請で彌永信美＋齋藤希史、Perl＋Apple Script
- その後、2009.12.22にUTF-8対応に
- 現在は氷野善寛氏によりウェブ上でのプログラムが
- <http://www.chlang.org/contents/index-converter/>

使い方

- テキストを準備 (UTF-8で)
- 単語の切れ目にスペースなどの切れ目記号
- [sample 1]
- 我 是 關西大學 的 學生 我 今=
- 年 二十一 歲 我 學 漢語 專業 我
- 住 在 大阪 我 有 父親 母親 弟弟
- 我 弟弟 今年 十七 歲 明年 要 考 大=
- 學 我 父親 今年 五十四 歲 母親 五=
- 十二歲
- また、巻数、ページ数、行数を結果に表示させたいときには、先のテキストに次のように標識を付けます。
- <V 1> 巻数
- <P 1a> ページ数 (この例では、1 葉の表。裏の場合はbで表す)
- <L 1> 本文の最初の行を 1 行と示す
- 38万字のデータでも一瞬

最大の問題 = 単語の区切り . . .
Character, Word, Phrase, Sentence

- 汉语分词系统
- THULAC <http://thulac.thunlp.org>
- HanLP <https://github.com/hankcs/HanLP>
- NLPIR <http://ictclas.nlpir.org>
- 現代語、近世語、古代語 . . .
- 単語とフレーズの限界 . . . “开车”“火车”“白菜”
- 離合詞（結婚、革命 . . .）
- “了1”“了2”“V过”“V过来”“看出来”“跑下来”（方向動詞） etc.
- = 中国語学プロパーと言語処理のプロパーとの「協働」が不可欠

簡体字・繁体字・異体字・・テキストの信頼性

- 關西大學-关西大学
- 中國-中国
(1対1対応でないもの)
- 穀-谷, 谷-谷
(時代を反映するもの)
- 罷-吧
- 很-狠
- 里, 裡, [示+里], 裏
- 您/儼

大家举杯替二云道了谢，随便喝了两杯。德夫人惦记靚云，向逸云道：“您才说靚云为什么下乡？咱娘儿们说说不要紧的。”逸云叹口气道：“您别笑话！我们这个庙是从前明就有的，历年以来都是这样。您看我们这样打扮，并不是像那倚门卖笑的娼

的。”随又布了黄人瑞的菜。人瑞也替翠环布了一箸子菜。翠环慌忙立起身来说：“您那歇手。”又替翠花布了一箸。翠花说：“我自己来吃罢。”就用勺子接了过来，递到嘴

罢。”翠花看二人非常高兴，便问道：“您能这么高兴，想必抚台那里送信的人回来了吗？”人瑞道：“岂但回信来了，魏家爷儿俩这时候怕都回到了家呢！”便将以上事情，

『老殘遊記』

白胡子的老者，拱着手，呵着腰道：“你来了（你，京師土語，尊稱人也。發音時唯用一字，你字之音，蓋藏而不露者。

或曰：‘你老人家’四字之轉音也，理或然欵），久违了！你一向好，里边请坐！”我被这一问，不觉棱住

『二十年之目睹怪現狀』

多くの可能性・・・東アジア研究のHubとして

- 泊園書院の日記データベース
- 内藤文庫の書簡データベース
- 高松塚発掘体験VR
- 淀川図鑑のVRで淀川紀行

- テキストデータの入力をクラウドで（cf.「みんなで翻刻」）
- . . .

- 学術研究成果の開放